

服務焦點 Service Focus

2015香港義工嘉許典禮

東華三院獲社會福利署頒發「2014年最高服務時數獎」(公眾團體)季軍,義工登記人數達六萬二千九百五十九人,義工服務總時數超過一百九十二萬小時。「香港義工嘉許典禮」於12月5日舉行,邀得行政長官夫人梁唐青儀女士、民政事務局長劉江華太平紳士及社會福利署署長葉文娟太平紳士主禮。

何超瓚主席(左五)代表東華三院接受由行政長官夫人梁唐青儀女士(左六)頒發的「2014年度最高服務時數獎」(公眾團體)季軍。

Ms. Maisy HO (left 5), the Chairman, received on behalf of TWGHs the "2nd runner-up of Highest Service Hour Award 2014" (Public Organization) from Mrs. Regina LEUNG (left 6), wife of the Chief Executive of HKSAR.

Hong Kong Volunteer Award Presentation Ceremony 2015

TWGHs was recognized as the 2nd runner-up in the "2014 Highest Service Hour Award" (Public Organization), organized by the Social Welfare Department. The number of registered TWGHs volunteers reached 62,959 and the amount of hours they served the community exceeded 1.92 million hours. TWGHs received the award at the Hong Kong Volunteer Award Presentation Ceremony on 5 December 2015, which had Mrs. Regina LEUNG, wife of the Chief Executive of HKSAR, the Hon. LAU Kong Wah, JP, Secretary for Home Affairs, and Ms. Carol YIP, JP, Director of Social Welfare, as the officiating guests.



東華三院黃祖棠社會服務大樓獲頒「卓越健康推廣計劃大獎」

東華三院黃祖棠社會服務大樓於2009年獲食物及衛生局健康護理及健康促進基金撥款二十七萬多元,推出「消痛無難度」-痛症健康教育計劃,透過一系列的公眾健康教育及推廣活動,增加大眾對痛症成因以及有效的處理方法的認識。計劃獲健康護理及健康促進基金評選為「卓越健康推廣計劃大獎」得主,社服總主任姚子樑先生於11月20日出席健康促進研討會2015,並代表東華三院接受獎項。

TWGHs Wong Cho Tong Social Service Building received "Excellent Health Promotion Project Award"

TWGHs Wong Cho Tong Social Service Building received more than \$270,000 in funding from the Health Care and Promotion Fund for launching the "Easy Way for Pain Management" Project in 2009. A series of community education activities were organized to increase the knowledge of pain management of the general public. At the 2015 Health Promotion Symposium on 20 November 2015, Mr. YIU Tze Leung, Ivan, Community Services Secretary, represented TWGHs to receive the "Excellent Health Promotion Project Award" bestowed on the Project.

社服總主任姚子樑先生(右二)出席健康促進研討會2015,並代表本院接受獎項。

Mr. YIU Tze Leung, Ivan (right 2), Community Services Secretary, attended the Health Promotion Symposium 2015 and received the award on behalf of TWGHs.



東華三院王澤森長者地區中心「微風倩影結伴行」老有所為活動計劃獲獎

東華三院王澤森長者地區中心於2014/2015年度舉行「微風倩影結伴行」老有所為活動計劃,透過拍攝三套長者真實故事的微電影包括「買樓記」、「我找到了自己」和「包羅萬有」,訴說長者年輕時竭力為生計和家庭而付出的無比努力,以及退而不休及達至老有所為的一股精神,正好傳承予今天物質豐富的年青一代,讓他們透過採訪及角色代入,演繹一幕幕真實故事。計劃與十間不同類別的服務單位合作,舉辦了二十三項活動,藉此傳達彼此相愛的精神。共有三十八位青年及長者義工參與,受惠人次達二千多人。計劃獲社會福利署頒發「全港最佳『老有所為活動計劃』一年計劃冠軍獎」以及「地區最佳『老有所為活動計劃』一年計劃獎」(沙田區),頒獎典禮並已於10月31日舉行。

社服總主任姚子樑先生(前排左三)陪同社會福利署沙田區福利專員李張一慧女士(前排左四)祝賀中心職員及義工。Mr. YIU Tze Leung, Ivan (front row, left 3), Community Services Secretary, accompanied Mrs. Gloria LEE (front row, left 4), District Social Welfare Officer (Sha Tin), Social Welfare Department, expressed their appreciation to staff and volunteers of the Centre.



TWGHs Wilson T. S. Wang District Elderly Community Centre received The Hong Kong Best OEP Award

TWGHs Wilson T. S. Wang District Elderly Community Centre organized the "Opportunities for the Elderly Project - We Love We Share" in 2014/2015 to foster inter-generational harmony and promote respect for the elderly. Under the Project, 3 mini movies were produced to recognize the hard work and efforts made by the elderly for their families while they were young. In addition, the Project collaborated with 10 service units on 23 activities. A total of 38 volunteers, including both young people and elderly members took part and more than 2,000 people benefited from the Project, which was bestowed "The Hong Kong Best OEP Award" and "The District Best OEP Award (one-year project)" by the Social Welfare Department.



參與計劃的青年及長者義工代表東華三院領獎,並與主禮嘉賓安老事務委員會主席陳章明教授SBS太平紳士(右一)及副主席林正財醫生BBS太平紳士(左一)合照。Youth and elder volunteer representatives of the Project received "The Hong Kong Best OEP Award" from Prof. CHAN Cheung Ming, SBS, JP (right 1), Chairman of Elderly Commission Membership, and Dr. LAM Ching Choi, BBS, JP (left 1), Vice-chairman of Elderly Commission Membership.

東華三院社區項目獲滙豐基金社區夥伴計劃頒發獎項

東華三院獲滙豐社區夥伴計劃撥款九十六萬零七百元,資助舉辦五項地區活動項目,推動各界人士參與社區共融活動。其中,東華三院黃祖棠長者地區中心舉辦的「藝術共融無忘『愛』」關懷認知障礙症患者友善計劃榮獲滙豐社區夥伴計劃「傑出參與大獎」及「傑出社區大獎」殊榮。計劃透過藝術共融活動發揮認知障礙症患者的藝術潛能,推動社區人士對患者需要的了解,建立友愛共融的社區。此外,東華三院社區保母一鄰里支援幼兒照顧計劃(九龍城)推行的「愛童遊樂計劃」亦獲得「傑出社區大獎」獎項;計劃以遊戲為主題,促進家長和孩子的互動及溝通,建立良好的親子關係。有關的獎項於11月29日舉行的滙豐社區節啟動儀式上頒發,由本院執行總監蘇祐安先生及社服總主任姚子樑先生代表領獎。



執行總監蘇祐安先生(左)代表東華三院接受政務司司長林鄭月娥GBS太平紳士(中)頒發的「傑出社區大獎」。

Mr. SU Yau On, Albert (left), Chief Executive, received on behalf of TWGHs the "Outstanding District Efforts Award" from the Hon. Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet Ngor, GBS, JP (centre), Chief Secretary for Administration.



社服總主任姚子樑先生(左)代表東華三院接受政務司司長林鄭月娥GBS太平紳士(中)頒發的「傑出參與大獎」。

Mr. YIU Tze Leung, Ivan (left), Community Services Secretary, received on behalf of TWGHs the "Outstanding Participation Award" from the Hon. Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet Ngor, GBS, JP (centre), Chief Secretary for Administration.

TWGHs Received Awards from the HSBC Community Partnership Programme for Various TWGHs Community Projects

With a sponsorship of \$960,700 from the HSBC Community Partnership Programme, TWGHs launched 5 community projects to promote social cohesion. Among the projects, "Art for LOVE - Caring for the Elderly People with Dementia", organized by TWGHs Wong Cho Tong District Elderly Community Centre, was given the "Outstanding Participation Award" and the "Outstanding District Efforts Award" by the Programme, whereas "Play with Love", organized by the TWGHs Neighbourhood Support Child Care Project (Kowloon City), also received the "Outstanding District Efforts Award". On 29 November 2015, Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive, and Mr. YIU Tze Leung, Ivan, Community Services Secretary, represented TWGHs to receive the awards at the HSBC Community Festival.

